

B.11 Yahiya (John) 2:1-12

In Pagtiyun ha Kana

- 1** Limabay mayan duway adlaw dayn ha kapagbichara hi Īsa kay Natanyal, awn nagtiyaun ha dāira sin Kana ha hula’ Jalil. Didtu in ina’ hi Īsa nangluruk.
- 2** Nataabbit da isab hinda Īsa iban sin manga mulid niya pa pagtiyaunan.
- 3** Manjari didtu mayan sila ha pagtiyaunan, in tubig anggul naubus na sin manga luruk. Na, laung sin ina’ hi Īsa kaniya, “Kiyaubusan na sila tubig anggul.”
- 4** Sagawa’ in sambung hi Īsa ha ina’ niya, laung niya, “Ina’, ayaw na kaw magsusa sin pasal yan. Aku na in makaingat ha yan. Way pa miyabut in waktu sin pagpaguwa’ ku sin kusug ku.”
- 5** Sagawa’ minsan biya’ hādtu in sambung hi Īsa, biyaytaan sin ina’ niya in manga daraakun ha bāy pagtiyaunan, laung niya, “Hinanga niyu in unu-unu daakan kaniyu hi Īsa.”
- 6** Manjari awn duun unum puga pagluluunan tubig hipag’ayl sin manga Yahudi. In luun sin hambuuk puga awn manga kawhaan taglima bingki’ tubig.
- 7** Sakali laung hi Īsa ha manga daraakun duun, “Hipua niyu sin tubig in unum puga yan.” Sarun-duun liyuunan nila in puga hīpu’ tuud.
- 8** Ubus laung hi Īsa kanila, “Na, sawk na kamu ampa niyu dāha madtu pa tau nagkakaput sin paghinang.” Pagdā nila madtu,
- 9** kīnaman na sin tau nagkakaput sin paghinang in tubig amu in nahinang na tubig anggul. Wala’ niya kiyaingatan bang dayn hāin kiyawa’ in tubig anggul, sagawa’ in manga daraakun nagsāwk sin tubig, nakaingat. Hangkan tiyawag sin tau nagkakaput sin paghinang in pangantin usug,

Jesus turns water into wine in Cana

- 1** And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:
- 2** Now both Jesus and His disciples were invited to the wedding..
- 3** And when they ran out of wine, the mother of Jesus said unto Him, “They have no wine.”
- 4** Jesus said to her, “Woman, what does your concern have to do with Me? My hour is not yet come.”
- 5** His mother said to the servants, “Whatever he says to you, do it.”
- 6** Now there were set there six water pots of stone, according to the manner of the purification of the Jews, containing twenty or thirty gallons apiece.
- 7** Jesus said to them, “Fill the water pots with water.” And they filled them up to the brim.
- 8** And He said to them, “Draw some out now, and take it to the master of the feast.” And they took it.
- 9** When the master of the feast had tasted the water that was made wine, and did not know where it came from: (but the servants who had drawn the water knew;) the master of the feast called the bridegroom,

B.11 Yahiya (John) 2:1-12

- 10** laung niya, “In kamatauran ha paghinangan in hipainum nila tagna’ in tubig anggul marayaw tuud. Na, bang mataud na in nainum sin manga luruk, hipainum nila in tubig anggul bukun marayaw tuud. Sagawa’ in ikaw dugaing. Sampay pa bihaun masi tubig anggul marayaw tuud in hipagpainum mu, sa’ labi awla in dayaw sin ini.”
- 11** Na, duun ha kawman Kana ha Jalil timagna’ hi Īsa nagpaawn mu’jijat, amu in hinang makainu-inu. Duun niya tagna’ napakita’ in kusug sin kawasa niya, lāgi’ nagparachaya tuud kaniya in manga mulid niya.
- 12** Pag’ubus yadtu limud na hi Īsa pa दौरा Kapirnaum nag’agad iban sin ina’ niya, manga taymanghud niya iban sin manga mulid niya. Himanti’ sila duun manga pilay adlaw.

- 10** And he said to him, “Every man at the beginning sets out the good wine; and when the guests have well drunk, then the inferior. You have kept the good wine until now!”
- 11** This beginning of miracles Jesus did in Cana of Galilee, and manifested His glory; and His disciples believed in Him.
- 12** After this He went down to Capernaum. He, His mother, His brothers and His disciples: and they did not stay there many days.